

"УТВЕРЖДАЮ"

Первый проректор -
проректор по научной работе РУДН
доктор медицинских наук, профессор, член-корр. РАН



А.А. Костин
2022г.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов» (РУДН) на основании решения заседания кафедры общего и русского языкознания филологического факультета РУДН.

Диссертация «**Метафора и её функции в заголовках российских и вьетнамских интернет - изданий**» выполнена на кафедре общего и русского языкознания Филологического факультета РУДН.

Нгуен Тхи Хонг Ньонг, 06.07.1994 года рождения, гражданка Республики Вьетнам, в 2018 году окончила ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов» (РУДН) с присуждением степени магистра филологии по направлению 45.04.01 - «Филология».

С 2018 по 2024 гг. обучается в очной аспирантуре по направлению 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», соответствующему научной специальности 5.9.8 - Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, по которой подготовлена диссертация на общего и русского языкознания филологического факультета Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов» (РУДН).

В настоящее время не работает.

Документ о сдаче кандидатских экзаменов выдан в 2022 году в РУДН.

Научный руководитель – Наталья Владимировна Перфильева, кандидат филологических наук (10.02.01), доцент кафедры общего и русского языкознания филологического факультета РУДН.

Тема диссертационного исследования была утверждена на заседании Учёного Совета филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов» протокол № 6 от 19.03.2019 года.

При обсуждении диссертационной работы с положительной оценкой выступили доценты кафедры общего и русского языкознания филологического факультета РУДН к.ф.н. О.В. Лазарева и к.ф.н. Н.В. Новоспаская.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

Оценка выполненной соискателем работы

Диссертация «Метафора и ее функции в заголовках российских и вьетнамских интернет - изданий» является актуальным, самостоятельным научным исследованием, выполненным на высоком уровне, отличается актуальностью, научной новизной, обладает теоретической и практической значимостью.

Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации

Результаты исследования являются самостоятельными, законченными и оригинальными. Поставленные автором задачи удалось решить и сделать соответствующие обоснованные выводы. Научные результаты получены автором научной квалификационной работы лично на основе отбора методов и методик лингвистического анализа, обусловленных поставленными целью и задачам, в соответствии с которыми автор описал особенности метафоры и ее основные функции в заголовках российских и вьетнамских интернет - изданий. Разработанные материалы исследования могут быть использованы в курсах и пособиях по лингвострановедению и когнитивной лингвистике.

Степень достоверности результатов проведенных исследований

Достоверность полученных результатов исследования подтверждается использованием последних достижений научных открытий по метафоре, с точки зрения лингвокультурологического подхода, глубоким анализом большого числа соответствующих научно-исследовательских работ, обеспечивается объемом проанализированного теоретического и практического материала.

Новизна результатов проведенных исследований

Научная новизна данного исследования заключается в том, что в нем впервые был осуществлен комплексный анализ использования метафор в заголовках вьетнамских и российских интернет-изданий. В результате исследования описываются основные функции метафор в заголовках на двух языках и выясняются сходство и различия в использовании метафор в заголовках русских и вьетнамских интернет-изданий. Собранный материал, а также результаты, полученные от комплексного анализа, свидетельствуют о новизне исследования.

Практическая значимость проведенных исследований

Практическая значимость исследования обусловлена возможностью использования основных результатов работы в практике перевода, при разработке курсов по лингвострановедению и когнитивной лингвистике, а также при подготовке учебных пособий по лексикологии и стилистике современных русского и вьетнамского языков.

Ценность научных работ соискателя

По теме исследования опубликованы 4 статьи, из них 3 – в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных Перечнем РУДН (ВАК РФ), 1 статья - в издании, индексируемом в международной базе данных Web of Science.

Соответствие паспорту научной специальности

Диссертация соответствует Паспорту научной специальности 5.9.8 - Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика по следующей формуле: «Контрастивная лингвистика и лингвистическая типология. Методы сопоставительного и типологического изучения языков. Типологические классификации».

Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем

Статьи, опубликованные в изданиях, индексируемых международной базой данных Scopus/ Web of Science:

1. *Nguyen Thi Hong Nhung*. Translation peculiarities of economic metaphors from Vietnamese into Russian // SCTCMG 2020 International Scientific Conference «Social and Cultural Transformations in the Context of Modern Globalism».2020. pp.799-806. URL: <https://www.europeanproceedings.com/article/10.15405/epsbs.2020.10.05.107>

Статьи, опубликованные в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ:

2. *Нгуен Тхи Хонг Ньонг*. Сопоставительный анализ метафор со сферой-источником "водное пространство" во вьетнамском и русском языках (на материалах экономических газет)// Филологические науки. Вопросы теории и практики. г. Тамбов, Том 13. Выпуск 4, 2020. – С. 161-171.
3. *Нгуен Тхи Хонг Ньонг, Перфильева Наталья Владимировна*. Концептуальные структурные метафоры в экономическом дискурсе в заголовках вьетнамских и российских газет // Litera. – 2021. – № 1. – С. 15 - 26. DOI: 10.25136/2409-8698.2021.1.34820 URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=34820
4. *Нгуен Тхи Хонг Ньонг, Перфильева Наталья Владимировна*. Ориентационная метафора в экономическом дискурсе (на материале заголовков российских и вьетнамских интернет-изданий) // Litera. – 2022. – № 5. – С. 65 - 78. DOI: 10.25136/2409-8698.2022.5.37846 URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=37846

Текст диссертации был проверен на использование заимствованного материала без ссылки на авторов и источники заимствования. После исключения всех корректных совпадений иных заимствований не обнаружено.

Диссертация Нгуен Тхи Хонг Ньонг рекомендуется к публичной защите на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 - теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Заключение принято на заседании кафедры общего и русского языкознания филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов».

Присутствовало на заседании 20 чел.

Результаты голосования: «за» - 20 чел., «против» - 0 чел., «воздержалось» - 0 чел., протокол № 3 от 26 сентября 2022г.

Председательствующий на заседании

Заведующий кафедрой
общего и русского языкознания
Доктор филологических наук, профессор



В.Н. Денисенко

Подпись В.Н. Денисенко удостоверяю.

Ученый Секретарь Ученого совета
Филологического факультета РУДН
Кандидат психологических наук, доцент



М.А. Рушина